

Chambéry

# MARCHÉ DES CONTINENTS

Gratuit



Programme

**Animations et concerts**  
**Repas et boissons du monde**

**Parc du Verney 15 et 16**  
**à Chambéry Juin 2018**

+ d'infos : [www.chambery.fr/marchedescontinents](http://www.chambery.fr/marchedescontinents)



[www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)



ChambéryOfficiel



@VilleddeChambery



# Marché des continents

## 19<sup>ème</sup> édition



A l'invitation de la Ville, 110 associations à vocation internationale représentant 44 pays vous proposent un tour du monde multiculturel dans une ambiance festive, riche en valeurs et en bonne humeur !

Ponctuées de nombreuses animations : jeux, danses et musiques du monde, ces journées sont l'occasion de découvrir de nouvelles ambiances, de nouvelles saveurs et de rencontrer le milieu associatif du bassin chambérien tourné vers l'international.

### Midi et soir : boissons et repas des 4 coins du monde

Empenadas, samoussas, accras, poulet yassa, rouleaux de printemps... accompagnés de jus de bissap, d'un mojito\*, d'un verre de punch\* ou de saké\*... Il y en aura pour tous les goûts. Dès le **vendredi midi**, les associations vous invitent à leurs tables au Parc du Verney.

### Plus de 20 concerts et spectacles

Les deux scènes du Marché des continents tourneront à plein régime ! soul, blues, musique aux influences africaines et ou encore latines, venez remplir vos oreilles de sons venus d'ailleurs !

### Des stands en ébullition toute la journée

Sur les stands des associations, retrouvez la présentation de leurs activités, de l'artisanat du monde, des expositions thématiques, des grands jeux collectifs, des animations musicales ...

### Des espaces thématiques pour tous les goûts

**Espace Jeux du Monde** : petits ou grands, venez profiter de jeux divers et coopératifs, Aérobille, Go, Hamac, Weykick, Maxi Flitzer, Kapla et bien d'autres, avec l'association La Mandragore et le Club de Go de Chambéry.

**Le Timba Social Club** : venez vibrer au rythme de Cuba avec l'association Timbamanía à travers des initiations aux danses d'Amérique latine tout en dégustant un mojito\* fait maison.

Cette année, radio Ellebore s'associe à la Timbamanía pour vous proposer une expérience musicale dans l'espace Timba : DJ Set Latino et interviews des intervenants du festival.

**Les Pôles pays** : les associations représentant l'Italie, le Burkina Faso, le Népal, la Côte d'Ivoire ou encore l'archipel des Comores se regroupent pour mieux vous faire comprendre ces pays et leur culture.

**La Tente à palabres** : toute la journée, des rencontres & débats sur des sujets liés à l'international.

**La Fabrique du vivre ensemble** : c'est un collectif d'associations et de curieux qui créent et animent des jeux pour découvrir et questionner le monde qui nous entoure.

### Des expositions

**Tranches de vie ivoiriennes** (Polymatheia, **D'un fauteuil à l'autre** (Too couleurs) sont au programme.



©DR



# Le programme jour par jour

## Vendredi 16 Juin

### De midi à minuit

#### Repas et musique du Monde

Venez-vous restaurer au Marché des continents et laissez voyager vos sens !  
Parc du Verney

### De 16 h à 19 h

#### Emission France Bleu Pays de Savoie

Emission en direct et en public avec les invités du Marché des Continents.  
Parc du Verney

### 18 h 15 Défilé de sapologie

Défilé des arts de la sape avec les ambassadeurs venus de la République du Congo. Proposé par l'association Vie Nouvelle. Petite Scène

### 18 h 45 Démonstration de boxe thaï

Proposé par l'association Fethi's Gym. Pelouse centrale

## Les concerts du vendredi

### 20 h LES PYTHONS DE LA FOURNAISE (Séga)

Les Pythons de la Fournaise, jouent le séga, musique traditionnelle et populaire de l'Océan Indien.

Ce style dansant et syncopé, chanté en créole, fusion des cultures afro-mal-



gache, indienne et occidentale, reste injustement méconnu au-delà des îles qui l'ont vu naître. Les Pythons vous proposent de vous y plonger avec leurs propres versions

de ségas 60's et 70's, où se côtoient basse, batterie, claviers psychés, écho guitares et instruments tr.

Grande Scène

<http://www.lespythons.org/>

### 22 h THE SUMMER REBELLION (Freak blues)

Après plus de 120 concerts en 2 ans et une tournée internationale (Inde, Royaume-Uni, Europe Centrale...), The Summer Rebellion sort son nouvel album et le présentera au Marché des continents. Une musique inventive qui repousse avec entrain les limites d'un duo accordéon/batterie. Des grooves solides tenus par une voix d'un autre monde qui chante en rugissant les frères ennemis, les amants maudits, l'absurde écroulement moral de notre monde et le rock'n'roll de Bruxelles.

Grande Scène

<http://www.thesummerrebellion.com/>



# Samedi 16 Juin

## De 10 h à minuit >

### Le village des continents est ouvert !

Venez découvrir les associations du Marché des Continents, leurs activités, les animations qu'elles proposent et faites voyager vos papilles en dégustant des plats des quatre coins du monde.

## 10 h > Yoga pour enfants

Avec la brésilienne Yogo Mirim, les enfants de 5 à 11 ans seront invités à embarquer pour un voyage aux tropiques à travers le yoga.

Proposé par Bem Viver. Pelouse centrale

## 10 h 15 > Chorale

### Chansons populaires du monde

Proposé par l'association ATD Quart Monde. Petite scène

## 10 h 30 > Tai Chi Chuan

Initiation à la troisième partie de l'enchaînement du style Chuan et la troisième série de mouvements énergétiques du style Yang. Proposé par l'association Art et Mouvement.

Pelouse centrale

## 10 h 30 > Conte d'Afrique de l'Ouest par Bintou Sombié

Laissez-vous porter par les légendes, les chants et la tradition orale du Burkina Faso.

Proposé par Chambéry Ouahigouya.

Tente à Palabres

## 11 h > Banda musicale italienne et défilé de Venise Mystérieuse

Proposé par le Pôle Italie.

Déambulation

## 11 h > Déambulation

### « Lâcher de fanfares »

Les quatre fanfares du Bassin Chambérien (Kimkama, Bandanaz, Un'Anim et la Fanfare Et Cetera) investissent les rues de Chambéry pour converger ensuite en direction du Parc du Verney. 90 musiciens et danseurs vous em-



barquent pour un voyage étonnant ! Suivez le rythme !

Proposé par la Fédération Musicale de Savoie. Dans la Ville

## 11 h 30 > Lectures de « poèmes de prison » de l'iranienne Mahvast Sabet.

Proposé par les bahai's.

Tente à palabres

## 12 h > Spectacle final

### « Lâcher de fanfares »

Les fanfares du Bassin Chambérien se lâchent au Marché des Continents.

Proposé par la Fédération Musicale de Savoie. Pelouse centrale

## 12 h 30 > Inauguration du Marché

des continents et départ de la course en vélo solaire The Sun Trip vers Canton (Chine). Pelouse centrale

## 12 h 45 > Démonstration de Capoeira

Accompagné de musiciens et d'un maître capoeiriste : attention les yeux !

Proposé par l'association Caïman.

Pelouse centrale

## 13 h > Démonstration de danses du Burkina Faso

Proposé par l'association Chambéry Ouahigouya.

Pelouse centrale

## 13 h 30 > Xote au Génépi

(atelier de danses brésiliennes)

Angelica Santos Navarre propose un atelier de découverte des rythmes brésiliens comme le Forro ! Un atelier pour découvrir, danser et s'amuser !

Proposé par Bem Viver. Timba Social Club

# Samedi 16 Juin



## 13 h 30 > Dans la peau d'un acteur humanitaire

Grand jeu de rôle pour découvrir la collecte de données qui permet de réaliser une carte pour faciliter la coordination de l'action humanitaire. Proposé par CART'ONG.

**Tente à palabres**

## 13 h 45 > Défilés de mode

Défilé béninois de l'association Kemet Développement, Défilé ivoirien de l'Association franco-ivoirienne des Savoies, Défilé Princesse Akan avec le jeune créateur ivoirien Dieudonné Tra, proposé par l'association Polymathéa.

**Grande scène**

## 14 h 45 > Danses folkloriques du Portugal

Par l'association Les Roses de Mai.

**Grande Scène**

## 15 h > Lydia Lawrence (Zouk) en concert

L'incontournable zoukeuse chambérienne est de retour !

**Grande Scène**

## 15 h 15 > Danses traditionnelles de la Réunion

Par l'association Les Flamboyants.

**Petite Scène**



© DR

## 15 h 30 > L'Italie chantée

Chorale. Proposé par le pôle Italie.

**Grande scène**

## 15 h 30 > Conte d'Afrique de l'Ouest par Ismaël Sawadogo

Laissez-vous porter par les légendes, les chants et la tradition orale du Burkina Faso.

Proposé par Chambéry Ouahigouya.

**Tente à Palabres**

## 16 h > Spectacle « Viens danser Amy ! »

Un spectacle de danse sans frontière surprenant, émouvant et interactif avec des danseurs amateurs ou professionnels aux origines multiples.

Proposé par l'association Too Couleurs.

**Grande Scène**

## 18 h > Démonstration de Capoeira

Accompagné de musiciens et d'un maître capoeiriste : attention les yeux !

Proposé par l'association Caiman.

**Pelouse centrale**

## 18 h 45 > Démonstration de rueda, de salsa et de reggaeton

Par l'association Timbamanía.

**Petite Scène**

## 19 h 15 > initiation et démonstration de Capoeira

Proposé par l'association Bem Viver.

**Pelouse centrale**



© DR



# Les concerts du samedi



**19 h 30 > Rumba Motema en concert (rumba congolaise)**

Proposé par l'association Lissolorium. Grande Scène

**20 h 30 > JUPITER & THE OKWESS (Soul, Funk, Groove)**



Au pays de la rumba africaine, du soukous et autre kwassa kwassa, Jupiter Kobondji et son groupe Okwess ont longtemps fait figure d'extraterrestres avec leur musique à l'énergie rock. Reconnu enfin sur la scène internationale depuis quelques années, avec "Kin Sonic", leur deuxième album, Jupiter & Okwess transcendent le patrimoine inexploré de la musique congolaise en le plongeant dans le grand bain du contemporain. Fruit de multiples rencontres et in-

fluences absorbées au cours de centaines de voyages autour de la planète, Jupiter nous fait goûter et savourer sa nouvelle recette : l'Okwess (« la bouffe » en langue kibunda.) Grande Scène

**22 h > Envol des ballons des Rallumeurs d'Etoiles**

Pelouse centrale

**22 h 30 > DJ Michel Platine**

Meneur de jeu de l'Antichambre Vinyl club et du Racing Bilingo (Radio Ellebore), attaquant de l'Olympique « Sillon Manquant » (Nova Lyon), Michel Platine nous envoie des galettes d'acétate en pleine lucarne. Passe-Passe, une-deux, dribbles du crossfader et ailes de pigeon n'ont plus de secret pour lui et ses crampons sont certifiés « only vinyl ». Pour ne pas rester sur la touche ou hors-jeu, Michel Platine proposera sa meilleure sélection Afro-Latin Grooves, Funky Breaks, & Brazil dès le coup d'envoi ! Grande Scène



## Le Marché des continents est organisé par la Ville de Chambéry avec les associations suivantes :

ACAFEN (Cameroun), Action contre la faim, Action dolpo (Népal), ADDCAES, Africa dunya (Sénégal), Afro dance crew connection (Madagascar, Angola), Agir à Madat (Madagascar), Aide et action Savoie, Aide médicale et technique au Togo, Al andalous, Alpes Léman Québec, Amadea Savoie (Madagascar), Amitié Solidarité Savoie Sahel (Burkina Faso), Arabesques et contes, Arche de Dolanji (Népal), Art et mouvement (Chine), Artisans du monde, association Abissa (Côte d'Ivoire), association au Grain de sable (Burkina Faso), association Calman (Brésil), association Chambodgienne de Savoie, association cantonale de partenariat international de Grésy-sur-Aix (Sénégal), association Chambéry-Turin (Italie), association colombienne et latino américaine, association culturelle et sociale Mère et Espoir (Algérie), association des Guinéens de Savoie (Guinée), association franco-ivoirienne des Savoyes (Côte d'Ivoire), association marocaine pour les Enfants des Douars (Maroc), association pour la Promotion de l'Italien, association pour le Développement artistique du Faso (Burkina Faso), association quartier Centre-ville, association sportive et culturelle de l'Océan Indien en Savoie, association Sportive et Culturelle des Jeunes de Mayotte de la Savoie, association Toeega (Burkina Faso), ATD Quart Monde (Madagascar, Guatemala), ATM Communes solidaires, ATTAC Savoie, Baha'is de Chambéry, Bem Viver (Brésil), Cartong, Centre social et culturel des Combes, Centre social et culturel de Pugnet (Nigéria), Centre socio culturel des Moulins (Pays méditerranéens), Chambéry France Japon, Chambéry Ouahigouya (Burkina Faso), Chambéry-Albstadt (Allemagne), Club de Go de Chambéry (Chine, Japon, Corée), Collectif Savoie Népal, Comité chambérien du Mouvement pour la Paix, Comité pour Erfoud (Maroc), Coopération franco-africaine Enfants (Sénégal), Dante Alighieri (Italie), Edelweiss Espoir (Burkina Faso et Madagascar), E-graine, Electriciens sans Frontières, Energie sans Frontières international, Energies sans frontières, Enfants du Mékong (Cambodge, Laos, Birmanie, Vietnam, Philippines), Event In'box (Sénégal), Fethi's Gym (Thaïlande), France Palestine Solidarité, France-Afrika Enfance (Nigeria), France Russie Pays slaves, Greenpeace, Hydraulique sans Frontière, Instinct'taf (Sénégal, Maroc), Jong jong (on y va!) (Népal), Kabra (Guadeloupe); Kbach kun khmer (Cambodge), Kemet Développement, la Sardaigne en Savoie, le Bon Regard 73 (République Démocratique du Congo), les Bistaris (Népal), les Enfants de Kavrestiall (Népal), les Flamboyants (Ile de la Réunion), les Jardins de l'Espoir (Madagascar), les Rallumeurs d'Etoiles (Brésil, Mexique, Colombie), les Roses de Mai (Portugal), Lissolorium (rd Congo), Malezi de la Savoie (Comores), Népal Daughters & sons (Népal), Océan & Sahara, Ong Aurinde (Niger), Organisation de l'Union des Algériens de France, Pays de Savoie solidaires (Sénégal, Haïti, Roumanie), Piémontais en Savoie (Italie), Pi-Soliel (Népal), Polymatheia (Côte d'Ivoire), Rassemblement des Mitsamouliens (Comores), Sauvegarde de l'Enfance, Savoie Solidarité Migrants, Savoie-Syrie Solidarité, Seas, Secouristes sans Frontières, Secours populaires Fédération de Savoie (Serbie), Smaredey Khmer (Cambodge), Solidarité Enfants palestiniens, Soutiens d'Avenir (Népal), Survie Savoie, Tenzin et Dolma Help Népal (Népal), Timbamanía (Cuba), Too cooleur (Sénégal), Un autre Reg'art, Un Souffle pour un Sourire (Niger), Un Toit pour Nancagua (Chili), Une Lumière pour les Îles (les Antilles), Venise Mystérieuse (Italie), Vie Nouvelle (Congo), Voam Haïti.



[www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)



ChamberyOfficiel



@VilledChambery